

常年期第十四主日

減少用水... 關掉不必要的燈... 重複使用物件，而非隨手扔掉，那就是... 愛德行為。求祢傾注祢愛的力量，使我們能夠保護生命及美善。

進堂詠

天主，我們在你的殿裡，沉思默念著你的仁慈。天主，你的名號遠達地極，你的右手充滿正義。

讀經一（看！我要在她身上，廣賜和平，有如河流一樣。）

恭讀依撒意亞先知書 66:10-14

凡愛慕耶路撒冷的，你們都應同她一起快樂，因她而歡喜！凡為她而憂傷的，你們都要同她盡情歡樂！

如此，你們能從她充滿安慰的懷裡吃奶，而得到飽飫；你們能從她那豐滿的乳房哺乳，而得到快樂。

因為上主這樣說：看！我要在她身上，廣賜和平，有如河流一樣；我要賜給她萬國的財寶，好似氾濫的江河。

她的乳兒，將被抱在懷裡，放在膝上搖幌。就如人怎樣受母親的撫慰，我也要怎樣撫慰你們；你們必要在耶路撒冷，享受安慰。

你們見到這種情形，你們的心必要歡樂，你們的骨骸，必要如青草一樣茂盛；那時，上主的手，將顯示於他的僕人。——上主的話。

答唱詠 詠66:1-3, 4-5, 6-7, 16, 20

【答】：普世大地，請向天主歡呼！（詠66:1）

領：普世大地，請向天主歡呼！請歌頌他聖名的光榮；請獻給他輝煌的讚頌。請你們向天主說：「你的作為是何等驚人！」【答】

領：普世都要朝拜你，歌頌你；全球也都要歌頌你的聖名。請你們前來觀看天主的作為；他對世人所做的一切，實在令人敬畏。【答】

領：他曾使海洋乾涸，使人徒步走過江河，叫我們因他而喜樂。他以自己的大能，永遠統治萬邦。【答】

領：凡敬畏天主的人，請你們前來靜聽；我要敘述他為我靈魂所做的一切。天主應受讚美，因他從未拒絕我的哀禱，也從來沒有從我身上，撤回他的憐憫。【答】

讀經二（在我身上，帶有耶穌的烙印。）

恭讀聖保祿宗徒致迦拉達人書 6:14-18

弟兄姊妹們：

至於我，我只以我們主耶穌基督的十字架，來誇耀，因為藉著基督，世界於我，已被釘在十字架上了；我於世界，也被釘在十字架上了。其實，割損或不割損，都算不得什麼，要緊的，是新受造的人。

凡遵循這準則而行的人，願平安與憐憫，降臨在他們身上，即降臨在天主的新以色列身上！

從今以後，我切願沒有人再煩擾我，因為在我身上，我帶有耶穌的烙印。

弟兄們！願我們主耶穌基督的恩寵，常與你們的心靈同在！阿們。——上主的話。

福音前歡呼

領：願基督的平安，在你們心中作主；讓基督的話，充分地存在你們內。（哥3:15,16）

眾：亞肋路亞。

福音（那裡如有和平之子，你們的和平，就要停留在他身上。）

恭讀聖路加福音 10:1-12,17-20

那時候，主另外選定了七十二人，派遣他們兩個兩個，在他前面，到他自己將要去的各城各地去。

耶穌對他們說：「莊稼多，而工人少，所以，你們應當求莊稼的主人，派遣工人來，收割他的莊稼。你們去吧！看，我派遣你們猶如羔羊，往狼群中。你們不要帶錢囊，不要帶口袋，也不要帶鞋；路上也不要向人請安。

「不論進入那一家，先說：願這一家平安！那裡如有和平之子，你們的和平就要停留在他身上；否則，仍歸於你們。你們要住在那一家，吃喝他們所供給的，因為工人自當有他的工資。你們不可從這一家，挪到那一家。不論進入那座城，人如果接納你們，給你們擺上什麼，你們就吃什麼。要醫治城中的病人，並給他們說：天主的國，已經臨近你們了。

「不論進入那座城，人如果不接納你們，你們就出來，到街市上，說：連你們城中，粘在我們腳上的塵土，我們也要當你們面前拍掉；但是，你們當知道：天主的國，已經臨近了。我告訴你們：在那一日，索多瑪所受的懲罰，要比這座城容易忍受。」

那七十二人，歡喜地歸來，說：「主！因著你的名號，連惡魔都屈服於我們。」

耶穌向他們說：「我看見撒旦，如同閃電一樣，自天跌下。看，我已經授予你們權柄，使你們踐踏蛇蠍，並能制伏仇敵的一切勢力；沒有什麼能傷害你們。但是，你們不要因為魔鬼屈服於你們，而喜歡，你們應當喜歡的，乃是因為你們的名字，已經登記在天上了。」——上主的話。

領主詠

請你們體驗，請你們觀看：上主是何等和藹慈祥！投奔他的，真是有福。

傳福音的門徒

吳智勳神父

http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist_lent1_yearB.html

默想：

今日福音記載耶穌派遣門徒傳福音，我們就以「傳福音的門徒」做反省。耶穌要門徒傳福音，似乎更重視傳福音者這個「人」，這人「是」甚麼似乎比他「做」甚麼更重要。

門徒是被「派遣」的：福音清楚說明耶穌「派遣」祂的門徒，「使徒」(apostle)的原意就有被「派遣」的意思。基督徒必須有這份「使命感」才是真正的基督徒，這也是天主教徒較弱的地方，未能明白基督徒的本質包含了傳福音。路加福音記載耶穌兩次派遣門徒，更突出「使命感」的重要。第一次派遣十二人，明顯表示十二位宗徒傳福音的特殊地位。今天我們可引申說，神職人員有非傳福音不可的特殊責任。第二次耶穌派遣七十二人，有人指出舊約以為天下的國家只有七十二個，這裡表示基督徒被派遣到所有國家，不再限於以色列十二支派。另一意思是，不光是十二宗徒，所有基督徒皆被派遣到各處傳福音，他們都有傳福音的使命。

門徒傳福音時必須彼此合作：耶穌派遣門徒兩個兩個的出去，裡面包含了豐富的意義。一方面顯示出傳福音是基督徒團體的使命，而不是個人的事業；另一方面，基督徒所傳的既是愛與和平的福音，他們必須將愛與和平在兩人的關係中發展出來，愛與和平的訊息才有說服力與可信性。兩人要保持良好關係並不容易，他們的組合並非出於自己的選擇，而是出於被派遣。兩人在有限制的條件下，把愛與和平生活出來，更彰顯出福音的力量。

從教會過去的經驗顯示，福音未能廣揚，往往因為基督徒不能兩個兩個的帶出愛的訊息。神父與神父不和，神父與教友不和，教友與教友不和，彼此都以為自己最有真理，不惜維護真理而傷害愛德，還不自覺地以為為天主做了件好事。聖雄甘地曾慨嘆說：「基督徒若能像基督一樣愛人，全印度都會信了耶穌基督。」

門徒必須把愛與和平帶給別人：不但門徒之間須具備愛與和平，他們更要把愛與和平帶給別人。耶穌要求門徒謙遜的祈求天主多派工人，不要依賴物質而要依賴天主，並要迫切地去傳，但最重要的，還是把和平之子耶穌基督帶給別人，代表耶穌說：「願這一家平安！」「天主的國已臨近你們了！」基督徒要記著自己是和平使者，無論進那一家，都要把耶穌帶去。門徒「要醫治城中的病人」，身體疾病的痊癒，只是天國來臨的記號，耶穌更重視全人的治療；個人內心的與人際關係中的愛與和平，的確可以治療無信的、自私的、貪婪的、虛偽的、憤怒的、絕望的心靈。

傳福音的門徒有喜有憂：傳福音有一定的困難，有被拒絕的時候，連聖保祿也有雅典不愉快的經驗，門徒不能期望時時處處都受歡迎。耶穌安慰門徒說，這是他們的損失，不歡迎愛與和平的人只會自食其果。傳福音的門徒應該時常喜樂，不是因為他們有能力戰勝惡勢力，而是因為他們的名字已經寫在天上了。這真是個好消息，有聖經中耶穌的話作保證。不少教友十分重視某些敬禮或某些禱文，因為據說這些東西可幫助他們不致帶著大罪而終；其實耶穌在福音中早就說了，傳福音的門徒應該歡喜雀躍，因為他們的名字已經寫在天上了。讓我們緊記今日福音的訊息：基督徒的身份包括被派遣傳福音的使命，傳福音時必須與別人合作，彼此先活出愛與和平，然後才將愛與和平帶給別人。傳福音者「是」甚麼，影響著他們「說」甚麼及「做」甚麼。傳福音者最大的喜樂，就是耶穌保證他們的名字已經寫在天上了。

反省與實踐：

1. 有傳福音使命的人，才是真正的基督徒，那麼我是不是一個真正的基督徒呢？
2. 傳福音不是個人的事業，那麼一介平凡教友如何去尋找團體合作的同伴？我可以去請教本堂神父或教區主教，我們的堂區或教區要如何以具體的方針及長期的規劃，協助一般教友來實踐基督徒這項團體的使命。
3. 為了實踐基督徒團體福傳的使命，遇到難題時，想一想：我們要如何取捨？
 - 最有真理的我怎能不為天主做做好事，我得堅持自己所維護的真理才行？
 - 雖然在有限制的條件下，我仍祈求天主幫助我把愛與和平生活出來？
 - 現實的物質或現象就在眼前，難道不值得依賴？還是要依賴那看不見的天主？
 - 傳福音常被拒絕，還要保持喜樂的心繼續下去？為了自己的顏面，體面的基督徒還是趕快遠離這種不愉快的經驗罷？

禱文：

1. 請為教會團體的福傳使命祈禱。傳福音不是個人事業，每位教友都肩負著福傳的使命，願全能的天主指教我們，使我們體認到這是一項光榮的使命，不應退縮，卻要依賴天主所賜的果敢與智慧，謙遜喜樂地與他人合作、互相扶持，使我們的福傳行動充滿愛與和平。
2. 請為正在放暑假的學生們祈禱。全能永生的天主，求禱引導所有的學生能善用假期，有計畫地參與有益身心健康平衡發展的活

動。求禱幫助他們遠離一切誘惑與危險，使他們從寶貴的知識與經驗中成熟蛻變，在假期生活中學會自我成長。

收割時節到了！

張春申神父 著

默想：

當莊稼成熟時，你必須趕緊收割，刻不容緩。如果收成被延誤，農作物很快就會枯萎。

我們能夠體察耶穌話中的緊急性與急迫感：「莊稼多，工人少！」祂看到田間大片成熟的莊稼，而工人卻少得可憐。

這裡的莊稼指的是甚麼呢？工人又是誰呢？

等待收割的範圍異常遼闊，這裡指的乃是整個地球。耶穌所牽心掛慮的，不只是祂生活的那一小塊叫納匝肋的地方，也不是祂家鄉所屬的加里肋亞省，甚至完全不侷限於整個聖地。打從一開始，祂所關懷的就是全世界，祂要把祂的訊息傳播給所有的人，也就是全人類的。那就是為甚麼耶穌將門徒們派遣到世界上每一個國家。

在二千年前的猶太地理觀念中，世界上總共有七十二個國家。那就是為甚麼耶穌除了召叫十二宗徒外，「另外選定了七十二人，派遣他們兩個兩個地在祂前面，到祂自己將要去的各城各地去」。剛開始時，他們僅僅擔負耶穌在加里肋亞各地傳教的前驅工作；不久之後，他們的使命變成了要去普天下傳揚福音，為耶穌開道。直到今天，耶穌的「派遣令」依然亙古不變，就是要把與天主重修舊好、以及愛的訊息傳達給所有的人。

就在耶穌派遣第一批傳教士的時候，祂給了他們明確的傳教準則。在後來的千百年裡，只要傳教士們處處牢記耶穌的指令，他們總是蒙受祝福；反之則常常導致誤傳甚至醜聞。

今天，傳教的問題再次浮上檯面，向我們發出挑戰。在世界各地，基督教會和團體、伊斯蘭教、亞洲的各種宗教、甚至意識形態（讓我們不要忘記共產主義曾經是如何地試圖征服全球）以及林林總總的人生哲學，都競相對外傳揚自己的信念。然而各種勢力到底如何「傳教」呢？運用強制、逼迫和權勢？還是完全尊重個人的良心與自由呢？

耶穌清楚地指示祂的傳教士們，不可以像餓狼撲食一樣，而要恰恰相反。祂說：「我派遣你們猶如羔羊往狼群中。」傳教士中每一年都有人在世界各地殉道，僅僅因為他們為無權無勢的窮人伸張正義，因為他們把基督的福音帶給當地的人民。

耶穌自己就過著窮人的生活，完全仰賴天主的眷顧；那也是耶穌要求祂的傳教士做到的。這種以身作則的生活方式常常勝過花言巧語的說教之辭，兩千年來的歷史證明，這是最令人心悅誠服的傳教方

法。我想到生活在巴西北部亞馬遜熱帶雨林印地安人中間的（奧地利裔）柯勞樂主教，以及許許多多鮮為人知、卻徹底活出基督之愛的人。

對耶穌來說，祂殷切盼望有更多的人被祂所吸引，並且志願受派遣，因為莊稼實在太多，工人永遠太少。我們難道看不見世人追求耶穌福音的成熟程度嗎？

反省與實踐：

1. 耶穌說：「莊稼多，工人少！」我願意成為天主葡萄園中的工人嗎？
2. 我可以如何裝備自己，成為適任的上主的工人？
3. 我應該如何對待這許多莊稼？

禱文：

1. 請為教會祈禱。莊稼多，工人少。祈求天主派遣更多工人，來努力耕耘、照顧並收割天主的葡萄園。
2. 請為所有運動員祈禱。世界各地正有許多重要的足球、棒球、網球等運動賽事。祈求天主降福每一位運動員，都能在競技場上，發揮實力，公平的競爭。

常年期第十四主日"平安與喜樂"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日常年期第十四主日彌撒中的兩篇讀經和福音分別取自依撒意亞先知書第66章第10到14節，聖保祿宗徒致迦拉達人書第6章第14到18節，聖路加福音第10章第1到12以及17到20節（短式：第10章第1到9節）。彌撒禮儀的主題是傳播福音者的平安和喜樂。

本主日的彌撒福音與禮儀年歷上甲年常年期第十一主日的內容相同。但是甲年所讀的是聖瑪竇福音。聖路加福音的記載有它的特色；在本主日的彌撒中讀來，格外顯出它的不同觀點。換句話說，本主日彌撒福音所強調的，不是耶穌在十二位宗徒之外選擇七十二位門徒，而是那七十二位門徒的傳教活動，以及他們從這活動中所獲得的平安與喜樂。

這並不是說，本主日的彌撒福音沒有談到耶穌選擇七十二位門徒的事，而是說耶穌選擇他們是派遣他們到他自己將要去的地方去。可知他們的使命是向群眾報告耶穌的即將來到，向他們介紹耶穌，準備他們的心，好叫他們相信耶穌，歡迎耶穌的來到。對熟悉聖路加著作的讀者們，這樣的記載是有一定意義的。在聖路加的另

一部著作《宗徒大事錄》里，作者敘述宗徒時代的教會生活，談到被選擇并被派遣的傳道人，也聲明他們的使命是報告耶穌在世界末日的再次來臨。像瑪竇福音一樣，路加福音也提及耶穌吩咐他的門徒們為聖召祈禱。

在這之后，便是對那七十二位門徒的傳教活動的詳細敘述。據聖路加記載，他們的任務是艱苦的：他們好比被送入狼群中的羔羊。但是，儘管人們反對他們，甚至拒絕他們，在進入人家的家里時，他們總要先祝人家平安。平安是天主聖神的恩賜，與天國的來臨密切相關。聖路加把它描繪成一個實體，它會停留在愛好和平的人身上，不然便會回轉來歸于傳道者本身。他們身邊不要帶東西，到了哪一家，便吃喝那一家所供給的食物，正如聖保祿宗徒所說的，工人理當得到工資。可能的話，他們要在一個地方停留一段時期，一面給人治病，一面向人報告天國的來臨。

如果人們不接納他們帶來的平安與天國喜訊，那么他們便要代替天主給人們一些顏色看。他們要當場拂去腳上沾染的塵土，意味著不接受福音的人，將來要遭受的嚴重懲罰。最后，彌撒福音更記述了七十二位門徒傳教回來時的喜樂，以及耶穌對未來教會事業成功的贊嘆。

在本主日彌撒中的讀經一里，依撒意亞先知邀請居喪的人們歡欣喜樂。他說，從前以色列人由于對天主不忠誠而受天主懲罰，被放逐到巴比倫，現在天主寬恕他們，要讓他們回歸祖國，重建故鄉了。依撒意亞先知當時所感覺的喜樂，今天我們仍可在聖詠第 126 篇中認出回響。

上主帶領俘虜回到熙雍，
我們覺得仿佛是在夢中；
那時，我們滿口喜氣盈盈，
我們雙唇其樂融融。

本主日的彌撒禮儀反映宗徒時代教會生氣勃勃的景象。那時教會因耶穌的名而執行的使命逐漸產生效果，耶穌的門徒們懷著耶穌留給他們的平安，到處宣布了他來臨的喜訊。在今天的教會中我們還能看到這樣的景象嗎？我們的反應還像那時一樣興奮嗎？老實說，好幾個世紀過去了，在這漫長的時期中，雖然有過幾頁悲慘的或榜樣不良的歷史，大致而論，我們仍可以看出有幾件能讓我們覺得喜悅和平安的事來。

整個教會的情形如此，我們各人的生活又何嘗不是如此。但是，本主日的彌撒仍給我們留下以下的幾個反省課題：我們的傳教工作是不是充分地集中在宣布天國的來臨上？我們有沒有將喜悅與平安帶給我們周圍的人？人們與我們接觸，能不能在我們身上發現由于相信天國已經來臨而產生的喜悅和平安？原來，我們要散布喜悅和平安，因為天國已經來到——這才是我們今日每一個基督信徒應該努力去作的事。

教區教理中心及教理委員會提供

<http://www.dcc.catholic.org.hk>

教理主題：教會因福傳而存在

「教會」一詞，有「召集」的意思：天主從世界各地召集自己的子民。教會的生命源自天主聖言及基督聖體，教會的特有使命便是傳揚福音：將福音的喜訊和生命的泉源，向世界顯示。

今天的讀經及福音選篇內容環繞著教會。依撒意亞先知記載著上主的許諾：「你們必要在耶路撒冷享受安慰，你們的心要歡樂。」耶路撒冷是新約「教會」的預像，表示我們在教會內得到安慰。讀經二中聖保祿申明基督為我們被釘死十字架上，令信徒們成為「新造的人」，身上帶著耶穌的烙印和基督的恩寵，指出門徒傳教工作的苦與樂。聖路加在福音中記述耶穌派遣七十二位門徒往各城鎮傳揚天國的喜訊，是向外邦民族傳揚福音的先聲，門徒因此而歡欣鼓舞。

事實上耶穌是第一位最偉大的宣傳福音者：他揭示天主的國、以宣講、行奇蹟等多種方式描述天國的喜樂、闡明天國大憲章的要求、確切宣布天主的救援——就是主把我們從罪惡中解救出來。耶穌宣明：「我被派遣正是要作這事。」他承行父命，達致完備的境界，甚至為救贖人類而犧牲寶貴的性命。（參《在新世界中傳福音》7）

耶穌其後派遣門徒去宣講福音，在五旬節那天，他派聖神來聖化教會，從那時起，教會開始公開宣講，為救恩而召集一切人。（參教理 769）凡真誠接受福音的信徒，徹底的悔改、更新，皈依基督，成為「新造的人」，以耶穌的名聚集一起，參與禮儀、彼此服務、實踐愛德，在團體內共融合一，並接受派遣，傳揚基督的喜訊，建立天國。

時至今天，教會在天主的安慰和照顧中，繼續自己的旅程，普世教會每年都有新信徒的加入，凡藉聖洗聖事，歸於基督、藉聖神的助佑，分享基督的生命，同時也接受門徒的使命：肩負保管和傳揚真理的責任，這的確令人鼓舞。

不容置疑，宣傳福音是教會特有的恩寵及使命。慈母教會在歷任教宗的領導下，常提醒信眾：「必須世世代代發展基督本身的使命。」（教理 852）目前全球人口的急劇增長，社會資訊發達、知識日新月異，時代的進步，反而令很多人生活在罪惡及黑暗中，這督促著福傳事業的刻不容緩，因為教會的存在目的，正是為宣傳福音——即講道及教訓，好使罪人與天主和好，同時在紀念基督的死亡及光榮復活的感恩祭中，永遠舉行基督的祭獻。（參《在新世界中傳福音》14）

一直以來，教會秉承著是「基督奧體」，不斷向信徒指出「真理」「生命」之道，提供一座正義、安慰之所。為此教宗保祿六世督促每位信徒正視福傳使命，催促大家將救恩的信息，傳入不

同的文化，使整個人類得以更新。這使命同時亦會為個人良心，集體良知，個人活動和生活及環境帶來轉化。他闡釋讓不同的文化福音化，就是將福音帶到不同的民族、階層中，深入本土文化中，藉著復活的基督，聖神的帶領，將公義、審判的標準、正確的倫理價值、思想行為的路線，融合在他們各自良好的文化中，而在種種不足之處，需要福音的治癒，從而轉化為天主聖言及救世計劃相符的價值，從而革新人類。（參《在新世界中傳福音》18-20）

二千年以來，教會對福傳的概念不斷發展，增潤，教宗聖若望保祿二世指出福音新傳（new evangelization）的重要：就是把福音在今日信友的生活中重新植根，特別是有長遠教會傳統而信仰受現代俗世主義所蠶食的教友們，好使天主對人類慈愛的計劃，得以在現代世界的各種處境中展現出來。（教理講授指南17-28號）

我們必須承認，福傳的使命任重而道遠，要將基督宗教的核心價值融入不同民族的文化中，這是一條困難的進程，面臨重大的挑戰，這涉及教會自身的反省和實踐，同時更要保持教會的統一及完整性。（參〈救主的使命〉52）但憑著信德，基督答允天天與我們同在，聖神蘊藏在共融的教會內，我們相信是主基督帶領我們將喜樂和希望的訊息廣傳於世。

生活反思／實踐：

1. 在今天的福音，主耶穌教導門徒出外傳福音，祝願人家平安，在你的福傳經驗中，你能否像耶穌是「和平之子」，將平安帶給別人嗎？你為此而感恩嗎？
2. 你認為現今香港社會，人們渴求甚麼？你願意和未認識基督的親友分享你的信仰嗎？

方濟會思高讀經推廣中心

福傳使者的生活規則與使命

經文脈絡

這個主日的福音選自路加福音「旅程報導」中兩段耶穌的言論。耶穌在帶領門徒前往耶路撒冷的路程中，選派門徒到祂將去的地方傳揚福音，為此而發表了一段「派遣演說」（路十1-11）；接著是門徒回來之後，耶穌關於自己所說的一段話（17-24）。

選派七十二位門徒

福音一開始敘述：「主選定了七十二人，派遣他們兩個兩個地在他前面，到他自己將要去的各城各地去。」（1）作者沒有明確說明這個

事件發生的時間和地點，因此經文的重點在於耶穌的「演說」內容。這段經文直接稱呼耶穌為「主」，這個頭銜其實是門徒們在耶穌復活後對祂的信仰表達，由此顯示出下面演說的重要性。「七十二」大概代表當時世界各個民族的數目（參閱：創十5；申三二8）；門徒們「兩個兩個地」行動，表達他們是可靠的見證人，他們走在耶穌之前，有如傳報福音喜訊的「先鋒」。

莊稼多，工人少！

耶穌首先強調「莊稼多，工人少！」說明莊稼已經到了收成的時刻，而且為數極多。聖經中「莊稼」常被用作審判的象徵（參閱：岳四13；谷四29；瑪十三30），而「工人」則表達天主派遣天使來執行審判的圖像（參閱：瑪十三39-40；二四31），由此看出門徒們的工作具有末世性的幅度。但是，人並不能自己要求成為上主的使者，上主的使者完全出自天主的派遣，因此耶穌告訴門徒「應當求莊稼的主人，派遣工人來收割莊稼。」

福傳使者的基本態度（3-4）

被派遣者將遭受嚴厲的反抗，他們應該毫不反抗地準備犧牲自己，就好像「羔羊進入狼群」一般。門徒不可攜帶任何「錢囊、口袋和鞋」，因為他們必須放棄一切世間的安全保障，完全地依靠天主；他們的工作繁多而且時間緊迫，自然無暇顧及一般的人情禮數，又由於人們將拒絕他們，不願提供任何援助（參閱：路十一6），因此他們「在路上也不向人請安」（參閱：列下四29）。

面對接待家庭的態度（5-7）

初期基督徒經由實際的福傳工作，逐漸發展出一些面對接待家庭的「基本規則」，第5到第7節的經文大概反映了這些規則。福傳使者來到某人家中時，首先應祝福這家平安，這個祝福也就是救援許諾（參閱：依五二7）。如果人們願意接受，就能夠得到末世性的救援；相反地，如果人們拒絕，按照猶太的觀念這樣的祝福就返回到發言者身上。福傳使者也被禁止為了口腹享受而由一家轉到另外一家（參閱：路九4），或提出其它特別的訴求；但是，他們應該得到足夠的報酬及生活支柱，福音並以當時流行的諺語「工人自當有他的工資」作為理論的基礎（參閱：格前九11；弟前五18）。

面對城市的規則（8-11）

第8到第11節是有關面對「城市」的規則。如果某城接納福傳使者，他們便應該接受人們的招待，醫治病人，同時宣講福音（參閱：路十一20；十七21）。但是，福音更詳細的報導了消極的情況，當門徒們遭遇城市的拒絕時，他們該拂去腳上的塵土，亦即公開地表達他們的控訴。福傳者要向這個城市的居民宣告天國即將來臨，但是由於他們對拒絕接受福音，天國的來臨便成為他們決定性的審判。

回報福傳成果

今天福音的第二段經文敘述門徒們由外地歸來，歡喜地向耶穌回報福傳成果，以及耶穌所做的回應。作者並沒有具體的說出門徒們福傳的

地點、時間以及他們獲得接待或遭受拒絕的情況，而只是簡短地綜合門徒們的經驗：他們「因著主的名號，甚至可以驅魔。」

耶穌的神視

耶穌以自己的神視回應門徒的報導，祂「看見撒殫如同閃電一般自天跌下」。這神視引用了依撒意亞先知書的經文（依十四12），說明撒殫已喪失權力以及天國業已實現，因此門徒們得到驅魔的權柄，被保護不被任何邪惡或反對勢力傷害，所以他們能「踐踏在蛇蠍上，並能制伏仇敵的一切勢力，沒有什麼能傷害他們。」（參閱：詠九一13）但是耶穌同時也教導門徒不可過度強調這些經驗，並且用猶太傳統的圖像性語言說明，真正喜樂的原因應該是他們是屬於天主的人，他們的名字已經登記在天上了（參閱：達十二1；斐四3；默二十15）。

綜合反省

這段經文說明（任何時代）福傳使者的重要性，他們的宣講並非出於自己，而是建基於耶穌名號的福音喜訊，要求聆聽者做出決定性回應。耶穌向門徒們提出的生活態度和規則，也是日後一切獻身宣揚天國喜訊的人應該不斷反省的生活準則。耶穌要門徒不斷地祈求莊稼的主人派遣工人，這個教導也是對讀者們的命令，形成了日後教會祈求「特殊聖召」的祈禱文。

耶穌有關撒殫自天墜落的神視，反應祂確信天國已經展開。耶穌的這段話告訴讀者，教會內的福音宣傳具有令人驚訝的能力，透過教會各級服務人員聖事性的服務，可以使人從罪惡的奴役中釋放出來；另一方面耶穌也同時警告人們，不可過度評估這個特殊能力的重要性。這段經文最根本的目的在於說明，福傳使者的工作和天國的展開具有密切的關連。

3 July 2022 Fourteenth Sunday in Ordinary Time - Year C

Entrance Antiphon

Your merciful love, O God, we have received in the midst of your temple. Your praise, O God, like your name, reaches the ends of the earth; your right hand is filled with saving justice.

First Reading Is 66:10-14

A reading from the prophet Isaiah

I will send toward Jerusalem peace like a river.

Rejoice, Jerusalem, be glad for her, all you who love her! Rejoice, rejoice for her, all you who mourned her!

That you may be suckled, filled, from her consoling breast, that you may savour with delight her glorious breasts.

For thus says the Lord: Now towards her I send flowing peace, like a river, and like a stream in spate the glory of the nations.

At her breast will her nurslings be carried and fondled in her lap. Like a son comforted by his mother will I comfort you. And by Jerusalem you will be comforted.

At the sight your heart will rejoice, and your bones flourish like the grass. To his servants the Lord will reveal his hand. This is the word of the Lord

Responsorial Psalm Ps 65:1-7. 16. 20. R. v.1

(R.) Let all the earth cry out to God with joy.

1. Cry out with joy to God all the earth, O sing to the glory of his name. O render him glorious praise. Say to God: 'How tremendous your deeds!

(R.)

2. 'Before you all the earth shall bow; shall sing to you, sing to your name!' Come and see the works of God, tremendous his deeds among men. *(R.)*

3. He turned the sea into dry land, they passed through the river dry-shod. Let our joy then be in him; he rules for ever by his might. *(R.)*

4. Come and hear, all who fear God. I will tell what he did for my soul. Blessed be God who did not reject my prayer nor withhold his love from me. *(R.)*

Second Reading Gal 6:14-18

A reading from the letter of St Paul to the Galatians

The marks I carry on my body are those of Jesus Christ

When Christ freed us, he meant us to remain free. Stand firm, therefore, and do not submit again to the yoke of slavery.

The only thing I can boast about is the cross of our Lord Jesus Christ, through whom the world is crucified to me, and I to the world. It does not matter if a person is circumcised or not; what matters is for him to become an altogether new creature. Peace and mercy to all who follow this rule, who form the [Israel](#) of God.

I want no more trouble from anybody after this; the marks on my body are those of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, my brothers. Amen. This is the word of the Lord.

Gospel Acclamation Col 3:15. 16

May the peace of Christ rule in your hearts, and the fullness of his message live within you.

Alleluia!

Gospel Lk 10:1-12, 17-20

A reading from the holy Gospel according to Luke

Your peace will rest upon him.

The Lord appointed seventy-two others and sent them out ahead of him, in pairs, to all the towns and places he himself was to visit. He said to them, 'The harvest is rich but the labourers are few, so ask the Lord of the harvest to send labourers to his harvest. Start off now, but remember, I am sending you out like lambs among wolves. Carry no purse, no haversack, no sandals. Salute no one on the road. Whatever house you go into, let your first words be, "Peace to this house!" And if a man of peace lives there, your peace will go and rest on him; if not, it will come back to you. Stay in the same house, taking what food and drink they have to offer, for the labourer deserves his wages; do not move from house to house. Whenever you go into a town where they make you welcome, eat what is set before you. Cure those in it who are sick, and say, "The kingdom of God is very near to you." But whenever you enter a town and they do not make you welcome, go out into its streets and say, "We wipe off the very dust of your town that clings to our feet, and leave it with you. Yet be sure of this: the kingdom of God is very near." I tell you, that on that day it will not go as hard with Sodom as with that town.'

The seventy-two came back rejoicing. 'Lord,' they said, 'even the devils submit to us when we use your name.' He said to them, 'I watched Satan fall like lightning from heaven. Yes, I have given you power to tread underfoot serpents and scorpions and the whole strength of the enemy; nothing shall ever hurt you. Yet do not rejoice that the spirits submit to you; rejoice rather that your names are written in heaven.' This is the Gospel of the Lord.

Communion Antiphon

Taste and see that the Lord is good; blessed the man who seeks refuge in him.